#### 聖母進教者之佑會 Sodality of Mary Help of Christians



香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心21樓 21/F, Cameron Commercial Centre, 458-468 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong 網址Web:http://www.maryhcs.org Facebook:https://www.facebook.com/mary.hcs 電話Tel:2838 0780 傳真Fax:2838 0876 Email:bonfire@maryhcs.org

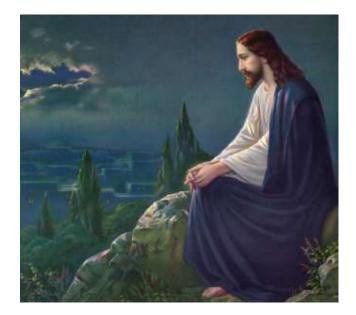


願眾人都合而為一。(若17:21)

■ 新最後心願是:「願眾人都合而為一。」我 默觀耶穌的心意。今天觸動我的情感就 是人的「遲鈍」和「愚昧」。

 1) 默觀浮出兩個圖像。一個圖像就是保祿在公議 會前面對猶太人的指控,利用了兩批人的分歧:即 是撒杜塞人和法利塞人保護自己。保祿先說明自 己是法利塞人,原來撒杜塞人說沒有復活,也沒有 天使,也沒有神靈。法利塞人則認為相反。因為猶 太人之間的分別,讓保祿在千夫長前得到安全的 庇護。這個圖像讓我看到人的爭拗多麼愚蠢、遲鈍 和愚昧。

2)另一個圖像就是現在聖教會的分裂,東西方教 會的分裂、天主教會和新教的分裂。大家都辯論預 知論的正確瞭解,「因信成義」或者「因信稱義」……, 人怎樣在天主面前得救等等議題。這份分歧和分 裂和當時保祿面對撒杜塞人和法利塞人的分歧和 對峙有什麼分別呢?



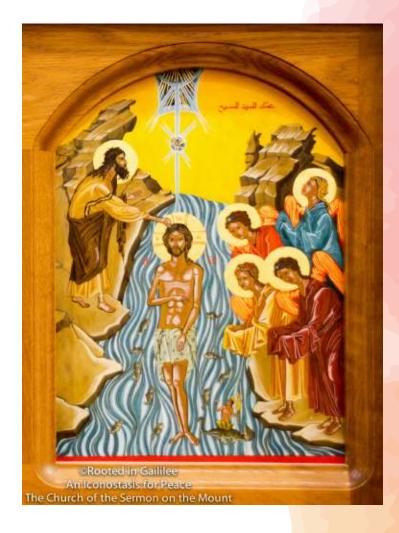
 3)我想像如果將這這問題帶到耶穌跟前,耶穌會 嘆息!

主耶穌感謝祢。求祢寬恕人這份遲鈍和愚昧,求 你讓我們有份光照和明悟,明白和實踐人要在祢 之內「合而為一」。



文:陳樹培

「你是我的愛子,我因你而喜悅。」(谷1:11)



### 背景

主顯節的聖像畫以顏色及影像,把福 音中耶穌受洗的情節展示於人前。聖 像畫的左邊,我們可以看到穿著駱駝 毛,以生活在曠野的形像出現的若翰 洗者。他伸開雙手,代表一種祈禱和敬 畏的態度,並且把耶穌指給其他人。他 的右手是施洗的動作。天開了,聖神有 如鴿子降下,並有天父的聲音。書像中 間站立著在若旦河受洗的耶稣。耶稣 站在河中並只在腰間圍上一塊布。他 的右手在降福若旦河的水。他的頭上 降下了仿如鴿子的聖神。畫像上方的 半圓形代表天開了,以及天父的聲音。 畫像右邊的天使彎下身,向著耶穌基 督躹躬。他們已準備好,待耶穌從水面 上來的時候接待耶穌。

#### 靈修反省

這幅聖像畫有三個地方吸引我。首先是耶穌 的外形及人性,耶穌當時已經成年,聖經記載 耶穌自從12歲在聖殿逗留的情節之外,跟着 便是記載耶穌在約旦河受洗,這段時間耶穌 發生了什麼事情?為什麼耶穌在這一刻接受 洗者若翰的洗禮呢?耶穌和若翰本是表兄弟, 他們彼此應該是熟悉的,耶穌也一定知道自 己表哥若翰從一開始便在曠野中過着克己隱 修的另類生活,耶穌沒有特別跟隨他一起選 擇這種生活方式,似乎耶穌正在為自己猶太 民族探索一條新的救贖道路。耶穌當刻已經 是30歲,30歲已經是一個不小的年紀,之前耶 穌是想什麼的呢?那個時候他好像還沒有什 麼成就。不過在這一刻,耶穌老遠從加里肋亞 納匝肋來到約旦河,走到群眾和罪人中間,為 受表哥洗者若翰的洗禮。耶穌主動和罪人一 把,耶稣本來沒有罪,也不需要這樣做,不過 他知道天父的心意,放下自己,和其他群眾一 起,接受洗者若翰的洗禮。洗者若翰已經宣講 悔改的信息一段很長時間,聚集了一班人,修 直了準備默西亞將要來臨的道路。耶穌是經 過一個很長時間的「等待」, 耶穌選擇在這個 時間有所作為!

耶穌為自己的理想、渴望和使命等待了很多 年,我「等待」什麼呢?我知道自己在「等待」什 麼嗎?在等待期間我可以做些什麼?耶穌終 有所行動,我又有甚麼行動?耶穌聽到天父的 聲音,我聽到主的呼喚嗎?

第二個吸引我的地方就是聖像畫展示耶穌受洗的神聖部份,福音記載:「他剛從水裡上來,

就看見天裂開了,聖神有如鴿子降在他上面; 又有聲音從天上說:「你是我的愛子,我因你 而喜悅。」耶穌此刻親耳聽到天父的說話,確 實知道自己就是天父的兒子,這是一份很大 來自天上的安慰和肯定,耶穌得到這個肯定 之後,在這一刻便開展他生命的另一頁,我們 知道之後耶穌就是受到聖神的催逼,退到曠 野四十天,接受魔鬼的試探,之後就開展他的 宣講天國喜訊的使命。耶穌此刻已經確定自 己是天主兒子的身份,自己就是經書所啟示 的默西亞,而且他已經選定走「以痛苦及犧牲 來救贖世界」的道路。

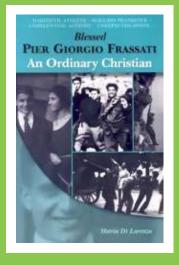
因着耶穌的救贖,因着耶穌是天父的愛子,我 們眾人都重新成為天父的兒女,耶穌的受洗 也是我們眾人受洗的開端,這份禮物每一個 人都有!

第三個吸引我的地方就是洗者若翰,他穿着 駱駝毛的衣服,在曠野中生活,他一生的使命 就是要作默西亞的前驅,他知道自己不是默 西亞,也拒絕群眾恭維他是「默西亞」的誘惑。 敢於放棄自己的成功,而為他人的成功着力 並不是一件容易做的事。洗者若翰和耶穌的 互動看見彼此都蘊藏一份很大的謙遜和犧牲 的美德。

我雖然沒有成功,但別人成功肯後可能有我, 我也會感到欣慰嗎?或者是失望?或者是嫉 妒?我需要什麼的恩典,可以讓我相似於若翰 一樣的胸懷呢?



#### と た:Christina To (海外會員)



**\*Blessed Pier Giorgio Frassati - An Ordinary Christian** by Maria Di Lorenzo

When I ask people if they know about a famous Italian by the name of G. Frassati, they probably think I am referring to Gianni Versace, the top designer; but no, I am actually referring to another Italian who not only makes his fellow Italians proud, but the whole world – his name is Blessed Pier Giorgio Frassati (April 1, 1901 – July 4, 1925). When Pier Giorgio was beautified on May 20, 1990, Pope John Paul II named him the "Man of the Eight Beatitudes". His life on earth was barely 24 years, but he had lived his vibrant life to the fullest in proclaiming God's love to the poor and he left a rich legacy as a role model to the youth of the world.

In the book, "Blessed Pier Giorgio Frassati – An Ordinary Christian", the author, Maria Di Lorenzo portrays this young man's life as truly an ordinary Christian. He was not a particularly intelligent student; he loved to hang out with friends; he loved to crack jokes; he loved skiing; mountain climbing; he fell in love with a girl; but most of all, he had a burning desire to bring God's love to the poor in whom he saw Christ himself. His charitable acts are countless: he gave his socks and shoes to a child who was bare foot when he was only four years old. Sometimes, he gave out all his money to the poor, including his train fare that he ended up walking a long way home. Consequently, he was late for dinners, but when his mother reprimanded him, he never defended or excused himself. On a severe cold winter night, he generously gave his coat to a beggar and walked home shivering. Often, he took flowers from the vases from home and placed them on the coffins of the poor. When his father offered him money or a car before his university graduation, he did not hesitate but took the money and gave it all to the poor. At 17, he joined St. Vincent de Paul and dedicated much of his spare time to serve the poor. At 22, he took his final vow to enter into the Dominican order as a lay member. Since he took the name of Girolamo (Jerome in English), after a Dominican friar, his personal hero, no one knew that this courteous and handsome young man was in fact the heir of the notable Frassati family. Pier Giorgio would bring food, medicine and clothes to the poor and he insisted on visiting them individually, calling them each by name, offering them comfort in midst of their miserable lives. He said, "I see a special light around the sick, the poor, the less fortune, a light that we do not possess." His life is a concrete expression of unity between faith and actions, a unity difficult even for practicing Christians today to achieve.

To look into Pier Giorgio's interior life, we see that he had a devout passion of the Holy Eucharist. He slipped out his house early morning each day to receive Holy Communion. He spent time each day reading the Bible and had reconciliation three times a week. The Blessed never failed to find time to pray. In an all-night vigil in the Cathedral of Turin, he became so absorbed in prayer and adoration that even when the wax from a large candle fell on his head, he did not notice. He was completely immersed in the sea of the Divine love. In this book, the author describes Pier Giorgio as "a man energized by his faith and purified by his love for others. He knew how to be silent and intensely prayerful, and how to be joyous and bright with his friends." Not only was Pier Giorgio drawn to the Eucharist, he also had a filial devotion to Mother Mary. When he stayed in the family's holiday home in Pollone, an outskirt in Italy, he would wake in dark and climb the mountain in an hour to visit the Shrine to the Virgin Mary each day and came home when the sun just came up while everybody was still in bed. On feast days, he would take part in Marian procession and often helped carry the canopy over the statue of Virgin Mary through the streets of Turin. At that time of great political and social unrest, it took a person great courage and devotion to risk his life in confrontation to the hostility of both Communists and Fascists, yet Pier Giorgio faced these confrontations with a resolute and calm heart. He is fond of saying rosaries and he also used the seeds of a plant that grew in the garden in Pollone to make rosaries and gave them away as gifts to his friends. By doing so, he constantly reminded his friends to pray and be devoted to Mary, who he believed would lead them to God.

In university, he studied mine engineering, hoping to do Christ's work among miners, the outcasts of the working class. Yet, before he graduated, his father made a point that he was to inherit the family's newspaper business. Pier Giorgio was so disappointed and upset, but because this would please his father and also as the only son of the family, he accepted it with pain and great personal sacrifice. You may think that the Blessed is a coward and not courageous enough to pursue his dream, but mind you that was one hundred years ago and parents were not as open minded as today, and a refusal would be a big blow to his father. So this is an example of Giorgio's piety and most importantly, his ability to surrender what was dear to him for the good of others. To me, this is not at all an ordinary act but it needs a lot of love, courage and understanding.

At the end of June 1925, Pier Giorgio began to feel weak. While the family was focused on his grandmother's illness, they did not pay much attention to him, thinking that he was coming down with a flu. On July 1, his grandmother passed away but Pier Giorgio was too weak to get up from bed to attend the funeral. On July 3, the family started to realize how sick he was and when the doctor was called, everybody was distressed learning that Pier Giorgio had in fact contracted poliomyelitis (most likely from contacts of the poor), an acute infectious disease that can affect the central nervous system, primary the spinal cord, leading to rapidly progressive paralysis and death. On his dying bed, the Blessed used his last breath to give instructions to his dear sister to deliver the medicine to a family and to renew an insurance policy on behalf of another family which he did not have a chance to do the week before. It was by then that the family was brought to light that the boy had been doing all these charities for the poor. In the middle of that night, Pier Giorgio was restless as he could hardly breathe and he had to ask the nurse to help him make the sign of cross. Silently, he passed away on July 4, with a mysterious smile on his lips.

At his funeral, while only expecting Turin's elite and political figures and friends to come, the family was stunned to see the streets of the city lined up with thousands of mourners when the cortege passed by. Most of them were the poor people whom "Brother Girolamo" had served. It was these poor people who petitioned the Archbishop of Turin to begin the cause of canonization. In 1981, when Pier Giorgio's tomb was opened, they found his body incorrupted, which was a remarkable testament of his holiness.

To summarize, I would like to quote from the end of the book: "Pier Giorgio did nothing extraordinary or dramatic during his life. He did not found a religious order; he was not a missionary to faraway lands; he did not preach to crowds. Rather, quite simply, he staked everything on God with the absolute certainty that, as he once wrote: By yourself you can accomplish nothing, but if you place God at the centre of all your actions, then you will reach the ultimate goal." As we can see, Blessed Pier Giorgio Frassati was, and will continue to be a perfect model of daily holiness within everyone's reach: an ordinary Christian layman on the fascinating road to sanctity.

This book is so rich in depicting the lives of the Blessed that I urge you to read it and hopefully you will also be inspired by his free spirit and motto, "to serve the Lord in total happiness" as much as I do. This book is now available in the CCMEA library. I also urge you to say the novena which can be found in his official website to ask for favours or miracles: http://www.frassatiusa.org.



# 藉著同點說愛你

文:沈茂光

窗外下著微雨,天色灰濛一片。我憂心忡忡,因為 下午去幼稚園接孫兒放學,將會是相當狼狽的。 去到學校,先要為孫兒穿雨衣,然後一手拖著孫 兒,一手打傘,在人叢中走十五分鐘去邨巴站,又 要小心不要被別人的雨具弄傷或弄濕孫兒。邨巴 站沒瓦遮頭,雨天交通擠塞,等車可能要等很久。 下大雨時,如何避免變落湯雞?實在沒有信心應 付得來。

正在憂慮的時候,想起聖德蘭修女說過:「如果你 失去信心,這是驕傲的徵兆,因為那表示你相信 你自己的力量。」是的,為何感到無助?耶穌不是 天天和我在一起嗎?(瑪28:20)

我從來都是靠自己照顧孫兒,以為自己樣樣都可 以做得好,沒有交託給天主。我太著意自己的功 績了,忘記天主在一切事情背後的幫忙。我在生 活中摒除了祂,所以感到孤立無援。教宗方濟各 教導我們說:「當我們接受祂,不再在生活中摒除 祂,那麼孤獨的痛苦就會消散。」(你們要歡喜踴 躍51)看著雨點打在路邊的積水上,我醒悟了。像 雨點一樣,捨棄自己,不會失去一切,反而會泛起 漣漪。我應該摒除的,其實是我自己。

天仍在下雨,我將焦點離開自己,放到別人身上, 看見一幕幕動人的場面。有一位菲傭姐姐來接小 朋友放學。噢!小朋友快高長大,雨衣太小了。不



要緊,菲傭姐姐很用心地為他穿上。雖然窄,穿起 來不舒服,還可以遮風擋雨。另一位小女孩的衣 服被別人的雨傘沾濕,哭了起來,媽媽將她抱起, 輕吻她的面頰,女孩立即報以甜甜的微笑。原來 重要的不是雨具,而是對孩子的愛。就算弄濕了, 回家洗澡、換衣服便可以啦!作為爺爺,重要的是 我對孫兒的呵護。聖德蘭修女說:「我們不需要做 出大事來表現對天主與鄰人的愛。我們在一舉一 動中注入強烈的愛,使得我們做的事在天主眼中 變得美麗。」

晴天時,我沉醉在自己的舒適享受中,不理會天 主,也看不見別人。小小風雨,讓我想起一直在我 身邊的天主,也關心到身邊同樣在承受風雨的 人。正如聖德蘭修女所說:「只有當你了解你什麼 也不是、你是空虛的之後,天主才能用祂自己充 滿你。」

天主,感謝祢!祢未曾應允天常蔚藍、花兒常開, 卻恩許慈愛常在。

# 漫步人生路 沿途有你/祢

約兩年前開始,每逢主日参與彌撒後,我和丈夫 都會步行約半小時的路途回家,藉此機會做些運 動,希望保持身體健康。在這半小時的路途中,我 們從地鐵站開始,沿途經過一個綠油油的公園, 一群群外籍傭工趁放假在公園內或唱歌、或傳福 音、或分享美味的午餐,各適其適。公園內亦有些 公公婆婆正努力做健身操,亦有些青少年正在玩 足球,讓公園成為一個喜樂、共融和充滿活力的 地方。

我們再走一段路,見到路旁的大樹去年被超級颱 風「山竹」破壞後,正重新振作起來,出現了幼小的 樹枝及翠綠的嫩葉,可見植物的生命力何其大!路 上亦留意到野生的小黃花和不同品種的植物,仔 細觀察這些植物時,均發現它們的細緻美麗和無 窮的生命力。讓我想起耶穌曾說過:「不要為生命



文:Chris

今個月剛離開做了十三年的舊部門,開始在新部 門工作,我已很久沒有轉過「新工」,故未開始新 工作時,我都會祈禱,希望天主賜勇氣給我,去接 受新任務,其中包括與一位不太友好的同事合作 新工作。開始前,我得把手上的工作好好交待給 同事;同時也有壓力要盡快搬走自己枱上的文件, 但新工作也同時開展了,我心中不禁暗暗叫苦: 是天主要給我考試嗎?我忽然記起在聖安多尼堂 文:寧

思慮吃什麼,也不要為身體思慮穿什麼,因為生 命貴於食物,身體貴於衣服。……田中的百合花, 它們不勞作,也不紡織;可是連撒羅滿在他極盛 的榮華時所披戴的,也不如這花中的一朶。」(路 12:22-27)。走過樹木林蔭的大道,我們便轉入所 居住屋苑的海濱長廊,欣賞海面上各種不同類 型的船隻,有遊艇、漁船、運泥船、風帆、貨櫃船、 偶爾也有巨大的郵輪經過,場面十分壯觀。

在這段短短回家的路上,讓我一 感恩......沿途有你,讓我們可互相分享美麗的 風景,及生活上的種種,在生命路上互相扶持; 感恩......天主創造天地萬物的偉大; 感恩......沿途有祢,因耶穌曾說:「我同你天天 在一起,直到今世的終結。」(瑪 28:20)



聽道理時,神父講過天主不會給我們背上負荷不 來的十字架,我頓時放鬆了很多。有一年玫瑰月 聖母媽媽的祈禱咭也寫着我們應該跟著耶穌,背 負自己的十字架平安地生活。對了!儘管每個人 的十字架都不同,但只要能信靠天主,跟著祂的 路便能平安了。順帶一提,我的新工作也順利,也 和那同事修好及合作愉快,感謝主,亞孟。



祝李海龍神

文:靈火記者

# 為李海龍神父慶祝九十一歲壽辰

我們在4月27日晚假上環一潮洲酒家為李海龍神 父慶祝九十一歲壽辰,當晚筵開5席,大家興高彩 烈向李神父祝壽,並紛紛獻上禮物表達心意,唱 歌助慶表演。祈求天主保守李神父神形康泰,繼 續榮神益人的事工。

海龍

九十









## 派發《靈閱三十》

為推廣教友每天讀聖書、做默想,第二分會 會員和李海龍神父於4月21日前往西灣河 聖十字架堂派發《靈閱三十》,在派發給兩台 參與彌撒的教友後,已將帶去的300本《靈閱 三十》全部派完了。第三分會會員亦於5月 19日前往葛達二聖堂派發梁鼎勛神父的著 作、《靈閱三十》、《靈火點點》及《靈火雙月 刊》,深受教友歡迎。



聖十字架堂



第三分會會員在葛達二聖堂 與伍國寶神父合照

# 聖母進教者之佑會需要你的支持和捐獻 塋

為推廣聖書默想運動及進行其 他的福傳事工和聖化他人的工 作計劃,我們稱之為「靈火運 動」。聖母進教者之佑會需要 你的支持和捐獻。我們的工 作包括:維持《靈火》雙月 刊的定期出版和免費寄送, 每日電郵寄出「每日聖言分 享」,舉辦每星期一的慕道 班、《聖經》分享會,再配 合各靈火組織推出各項的靈 修服務及培育活動。

我願意支持聖母進教者之佑會的推廣聖書默想運動、福傳和聖化事業,並作捐獻:
姓名 (中文):先生/女士 (英文):
電話:電郵:
英文地址:
(Please write in BLOCK LETTERS, 為方便電腦處理,以上資料請盡量以英文正楷填寫。)
捐款方法:
□ 每月自動轉帳(只適用於定期捐款,授權書將於稍後寄上。)
口 劃線支票抬頭「聖母進教者之佑會」或「Sodality of Mary Help of Christians」
並連同表格寄回以下地址。
香港銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心21樓「聖母進教者之佑會收」
(凡港幣壹佰元或以上之捐款均獲發收據,並可作退稅之用。)

#### 文:楊綺麗 相片:馬家雄

周年感恩活動

**靈火文化**服務社區的四個範疇:慈善福傳、 文教福傳、餐飲福傳與藝術福傳,在天主的祝福 與帶領下,欣然成長及發展。藉著會家5月25日 (星期六)下午慶祝主保聖母進教者之佑的慶節, 靈火文化偕同會家一起參與在聖安多尼堂舉行 的感恩祭並慶祝成立十五周年紀念。

當日彌撒,由91歲的創會神師李海龍神父主禮, 內閣正副會長(Catherine和Alice)任領經,本人 一雙龍鳳胎子女(Teresa and Francis)任輔祭,第 10分會負責寫信友禱文,而第2及12分會會員分 別領禱。我們特別感恩,李神父精神旺盛,雖然很 久沒有擔任主禮,但整個彌撒進行順利與溫馨, 充份感受神師李神父愛會員的心。



靈火文化

(枱墊前面)

靈火文化成立十五周年

紀念禮品

天主的厚賜

成立

(枱墊後面)

5



全體大合照

禮畢,我們轉去聖安多尼堂的母佑堂舉行 [靈 火粵語福傳歌集之五」的光碟發布會。神師李 神父、各分會會員、靈火天地的成員及靈火文 化旗下單位的成員都歡聚一堂,欣然與歌集的 藝術顧問麥秋老師(麥老師亦是靈火劇團的主 席/藝術總監)、主唱(黎宛紅小姐、莫華敏先 生、林芯菱小姐)及合唱團(4位靈火福傳粵曲 班同學與1位耶穌傳演員)會面。十分感謝聖安 多尼堂福傳粵曲班的教友蒞臨祝賀。靈火文化 為慶祝成立15周年,特製了一張印刷精美的塑 膠枱墊送給來賓留念。大家在享用茶點後,靜 心觀賞及聆聽特別製作的全輯歌集8首歌的圖 片及歌詞投影及原聲光碟。播影完畢,得到大 家熱烈的讚賞及鼓勵,以行動支持我們,各人 慷慨解囊,購買不少光碟並請製作團隊簽名在 光碟上留念。李神父是福傳粵曲的推動者,他 被邀坐首席並樂意為大家購買的光碟簽名。

我們都在非常感恩與喜樂中完成當日的活動, 感謝聖母媽媽的愛護眷顧,她知道我們的需要 而常常在主前代禱,所以,我們的工作所得之 效果,全賴聖母的幫助,並按她的教導,將一切 光榮歸於天主!



靈火粵語福傳歌集(五)光碟



靈火文化創辦人(李海龍神父、梁傑倫/譚雅林伉儷) 與同工們合照



出品人 (譚雅林) 監製 (楊綺麗) 與前排的藝術顧問麥秋老師 及三位主唱 (黎宛紅小姐、莫華敏先生和林芯菱小姐) 合照



新光碟製作團隊大合照



文:馬榮陞

#### 『創世讚與救恩頌』 (調寄東海漁歌)

《東海漁歌》樂韻序幕拉開,......乍見東海之上, 曙光初現,雲彩瑰麗,晨鳥翱翔,和風吹拂,海 上碧波盪漾,漁夫開始作業,耳畔送來漁歌互 答,真個盡顯大自然的和諧,與萬物眾生共融! ......優揚曲韻漸而開濶,進而氣勢磅礴及激昂, 東海之上,忽爾波濤汹湧、惡浪滔天,漁夫捕 魚,全力拼搏,高潮迭起,聽得血脈沸騰、令人 驚歎!......此境用來描述上主從無中創造宇宙, 以至化育衆生萬物的鬼斧神工,適合不過。最 末樂章是大團圓結局,漁夫整天辛勞拼搏,贏 得豐富魚獲,凱旋而歸,......此章用來展示創世、 化育與救恩大功告成,堪稱完美配合。

「創世」、「救恩」,以人類智慧,如何能參得透? 以人類有限的文字,又如何能描述一、二?惟有 潛心禱告及全然交托在聖神手中,歌詞裏用上 「渾然」天成、「自然」無限、無盡美。「創世」、「化 育」、「救恩」的「美妙」與「奧妙」。以至「諸天」、 「光體」、「山川」、「江海」、「衆生」、「成就」皆來 自『聖經』的『創世紀』及『聖詠』,而「完成了」在 創世完成及『福音』中,天主子耶穌捨身十架救 贖功成的一刻,都用上了,.....。全曲就是這樣 取材,最重要的是;靈感來自聖神及聖經,只借 區區之手使之面世,顯主榮光而已。一直寫來, 滿懷虔敬與感恩!



『創世讚與救恩頌』 調寄:東海漁歌 填詞:馬榮陞

#### 創世讚(歌詞摘錄)

上主高智勘破混沌,萬有伊始,宇宙、衆天 皆主創造,渾然無盡美,創造衆生,創造無 盡美,創造衆生,天主鍾愛大地。

上主噓氣吹遍大地,萬有開始,美麗化工 皆主創造,自然無限美,化育衆生,化育無 限美,灌澤衆生,恩寵充滿大地。恩寵充滿 大地。

諸天成就!光體成就!山川成就! 江海成就!衆生成就!化工成就! 成就、成就、成就、成就! 完成了!亞肋路亞!

真美好!好好!化工奥妙!妙妙! 天主化工多美好,化育衆生多奥妙! 亞肋路亞!完成了!亞肋路亞!